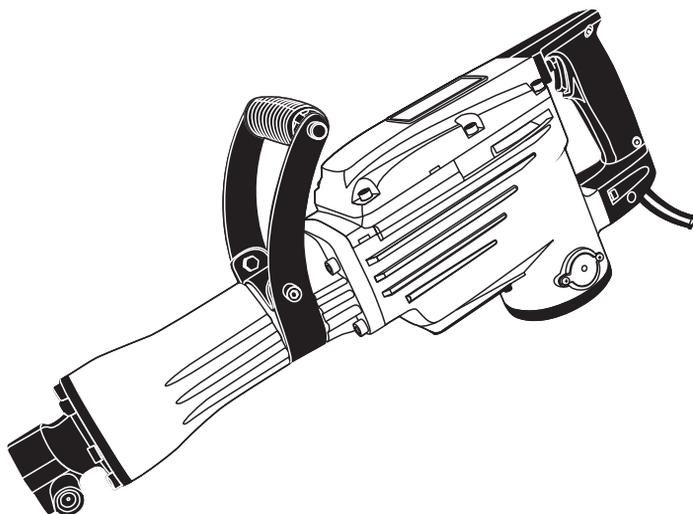


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

AZG03-15

Отбойный молоток

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ (для всех электроинструментов)



ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

Безопасность рабочего места

1. Следите за чистотой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горячие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
3. Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлечься во время работы с электроинструментом опасно.

Электробезопасность

1. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники к заземленным (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Используйте сетевой шнур только по

назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.

5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
 6. Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Вместо термина «устройство защитного отключения» (УЗО) могут использоваться термины «выключатель короткого замыкания на землю» (ВКЗЗ) или «прерыватель тока утечки на землю».

Личная безопасность

1. Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
3. Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к

несчастным случаям.

4. **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*
5. **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
6. **Носите подходящую рабочую одежду.** **Запрещено носить свободную одежду или украшения.** **Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части.** *Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.*
7. **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств обеспечьте их правильное подключение и использование.** *Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.*

Применение электроинструмента и обращение с ним

1. **Не перегружайте электроинструмент.** **Для работы нужно использовать правильный электроинструмент.** *Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*
2. **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** *Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.*
3. **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
4. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*
5. **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте**

- движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** **Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту.** *Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*
6. **Проверьте наличие и подвижность движущихся частей, нет ли поломок и других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** **При наличии каких-либо повреждений отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** *Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*
7. **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Острые режущие насадки режут заедают и ими проще управлять.*
8. **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** **Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** *Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.*

Сервис

1. **Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПРЯЖЕНИИ

Перед подключением устройства к источнику питания (розетке) убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует напряжению, указанному на заводской табличке инструмента. Использование источника питания с напряжением, которое превышает указанное для инструмента, может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя и повреждению инструмента. В случае сомнений НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО К РОЗЕТКЕ. Работа от источника питания с напряжением ниже номинального, указанного на заводской табличке, может быть опасной для двигателя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	AZG03-15
Номинальная входная мощность	1240 Вт
Количество ударов в минуту	1400 уд/мин
Масса нетто	15 кг

*В связи с продолжающееся программой исследований и разработок приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

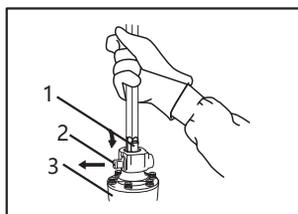
1. Обязательно наденьте защитную каску. При необходимости также надевайте защитные наушники, защитные очки, защитную маску для лица и/или перчатки с толстой подкладкой. Воздействие шума может привести к потере слуха. В пыльных помещениях надевайте респиратор. При работе с твердым бетоном, кирпичными конструкциями или над головой надевайте защитные маски.
2. Используйте дополнительную рукоятку, входящую в комплект инструмента. Неправильное использование может привести к травмам. Во время работы держите инструмент обеими руками.
3. Во время работы режущая насадка может попасть на скрытую проводку или собственный шнур, поэтому держите инструмент за изолированную поверхность захвата. Контакт режущей насадки с проводом под напряжением может привести к передаче напряжения на открытые металлические части инструмента, в результате возможно поражение электрическим током.
4. Для обнаружения скрытой проводки используйте специальные датчики. Или получите эту информацию у местного поставщика электроэнергии. Просверливание проводов может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовой трубы приведет к взрыву. Попадание в трубопровод может привести к материальному ущербу.
5. Перед началом операции убедитесь, что инструмент находится в правильном положении.
6. Во время работы инструмент создает вибрацию, поэтому плохо затянутые винты могут привести к поломке инструмента или несчастному случаю. Перед началом работы тщательно проверьте затяжку винтов.
7. В холодную погоду или если инструмент долго не использовался, дайте ему поработать без нагрузки некоторое время, чтобы он прогрелся. Также это облегчает распространение смазки.
8. Во время работы примите устойчивую позу. При работе на высоте используйте ремень безопасности и убедитесь, что внизу никого нет.
9. Не прикасайтесь к вращающимся частям.
10. Запрещено запускать инструмент, если он не находится в руках.
11. Во время работы не приближайте молоток к людям. Иначе он может вылететь и привести к серьезным травмам. Не прикасайтесь к молотку сразу после работы. Иначе можно получить ожог.

Инструкция по эксплуатации

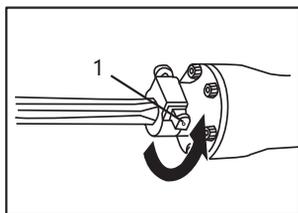
Примечание. После получения нового инструмента с завода проведите его техобслуживание, как описано в инструкции. Установка и снятие пневматического молотка.

Примечание. Перед установкой или извлечением молотка убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Для установки молотка потяните за вал и поверните его на 180° против часовой стрелки. Затем вставьте молоток в отверстие и затяните. В этот момент потяните за вал и поверните его на 180° по часовой стрелке, затяните молоток. После установки выньте молоток рукой и убедитесь, что фиксатор молотка надежно закреплен на месте. Чтобы снять молоток, вытяните вал и поверните его против часовой стрелки на 180°, а затем вытащите молоток.



1. Хвостовик
2. Стопор
3. Вал



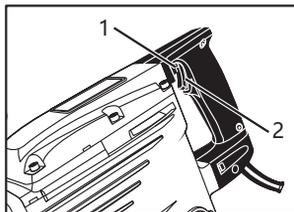
1. Стопор

Работа выключателя

Нажмите на выключатель, и инструмент начнет работать. Отпустите выключатель, и инструмент остановится.

Если требуется непрерывная работа, нажмите на выключатель, а затем на кнопку блокировки. Если нажать на выключатель, а затем отпустить его, инструмент остановится.

*Примечание. Перед подключением к источнику питания проверьте работоспособность выключателя, нажмите и отпустите его, проверьте, сбрасывается (закрывается) ли он.



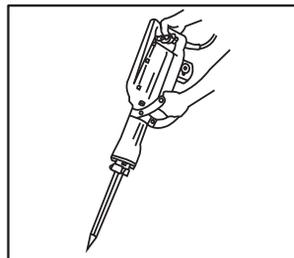
1. Кнопка блокировки
2. Кнопка выключателя

Долото, скребок, нижняя проушина

Возьмите инструмент обеими руками, затем включите выключатель и слегка надавите на инструмент, чтобы он не подпрыгивал. Слишком сильное давление на инструмент во время работы не повысит эффективность работы.



СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ. ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ использование или несоблюдение правил техники безопасности, изложенных в данном руководстве, могут привести к серьезным травмам.



Работа с отбойным молотком

Нажмите на спусковой выключатель после того, как поместите наконечник насадки на место разрушения. В некоторых случаях необходимо с усилием прижать наконечник к месту разрушения. Это не является неисправностью инструмента. Это означает, что срабатывает защитный механизм от работы вхолостую.

Используйте инструмент, полагаясь на его собственный вес. Производительность не увеличится, если инструмент сильно прижимать или толкать к рабочей поверхности. Держите инструмент с усилием, достаточным для того, чтобы компенсировать реакцию.

Примечание: Во время работы держите инструмент крепко обеими руками, работайте за счет веса самого инструмента и эффективно контролируйте движение отдачи. Для работы с

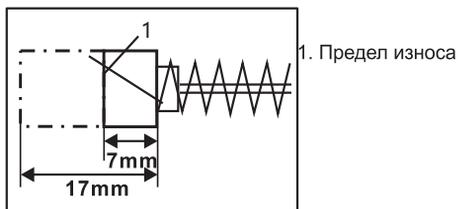
правильной скоростью чрезмерное усилие снизит эффективность. Из-за загустения смазочного масла, даже если мотор вращается, отбойный молоток иногда не начинает ударять. При работе инструмента при низкой температуре или после длительного простоя его необходимо прогреть, работая вхолостую в течение 5 минут, перед началом использования.

Техническое обслуживание

Примечание. Перед проведением работ по осмотру и техническому обслуживанию обязательно выключите инструмент и выньте вилку из розетки.

Замена угольных щеток

Угольная щетка на двигателе является расходным материалом. Если щетка износится больше допустимого предела, произойдет нарушение работы двигателя. Поэтому изношенную угольную щетку следует немедленно заменить. Кроме того, щетку необходимо всегда содержать в чистоте, чтобы она могла свободно ходить в щеткодержателе.



С помощью шестигранного ключа открутите шестигранный винт на шесть оборотов и снимите заднюю крышку.



С помощью плоскогубцев поднимите спиральную пружину, снимите медный соединительный винт угольной щетки, установите новую угольную щетку вместо изношенной, снова установите спиральную пружину на угольную щетку, наконечник, затяните винтом медную проволоку угольной щетки.

Перед установкой электрической задней крышки

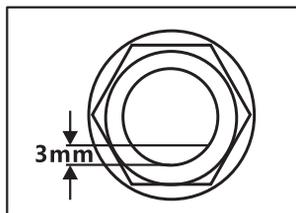
очистите винт крышки от остатков клея, немного поверните винт направо и снова подключите электричество после установки крышки.

Заливка масла

Перед началом использования молотка выполните следующее:

1. Если через смотровое окно видно, что уровень масла на 3 мм ниже средней отметки, его надо долить.
2. Перед добавлением масла гаечным ключом снимите маслоуказательное стекло, следя за тем, чтобы масло не попало под резиновое уплотнительное кольцо. После этого следует установить маслоуказательное стекло.
3. После заливки маслоуказательное стекло следует снова затянуть.
4. Уровень масла следует проверять каждый день, чтобы масла было достаточно.

Примечание. Перед заливкой масла выньте вилку инструмента из розетки. Инструмент оснащен масляным баком, поэтому он может непрерывно работать примерно 20 дней по 3-4 часа в день после каждой заправки масла. Для заливки можно использовать дизельное моторное масло Shell Rotella DD+40.

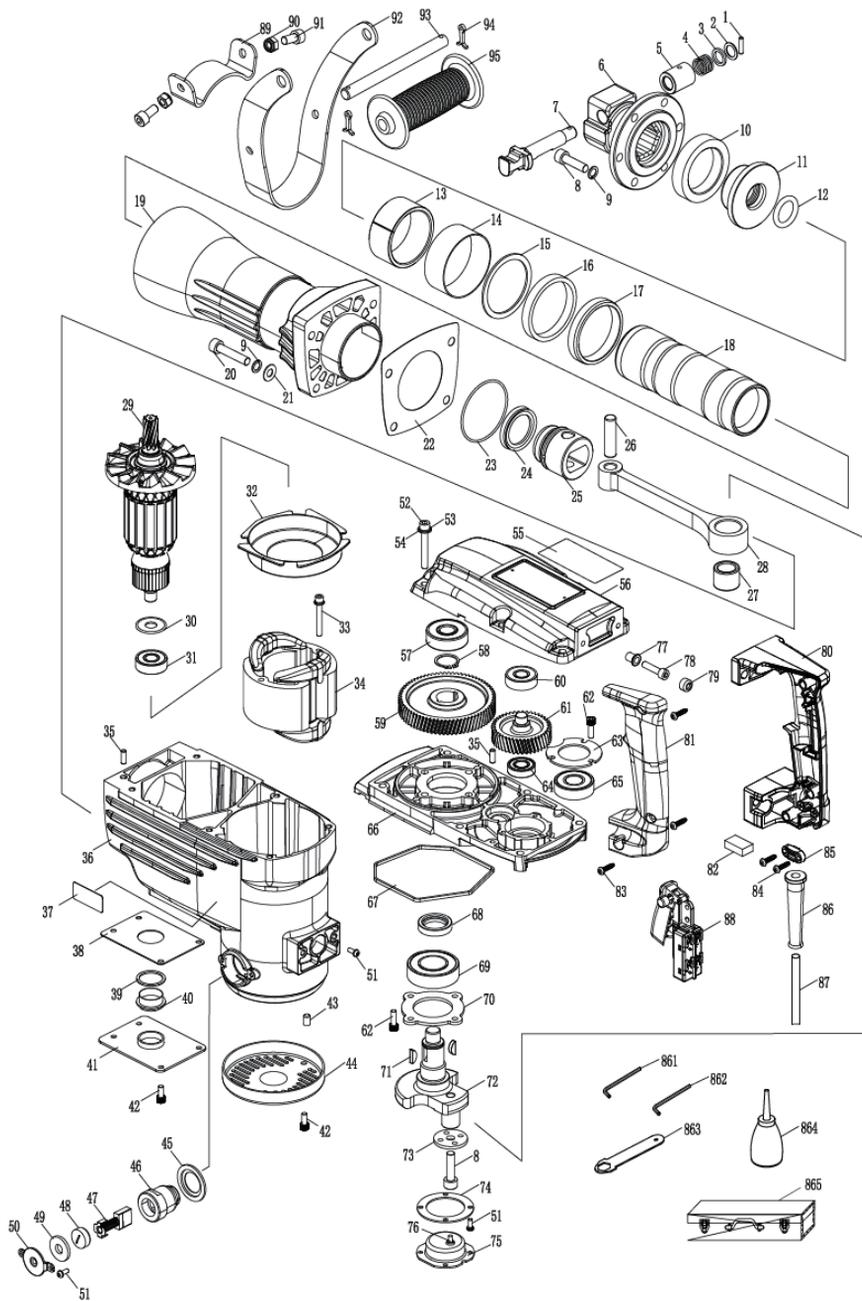


ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Штифт (4×17.8)	31	Шариковый подшипник 6201VV-DC07 (LFK)
2	Шайба (18×12.5×1)	32	Кожух
3	Пружинная шайба	33	Винт с шестигранной головкой с пружинной и плоской шайбой M5×60
4	Пружина сжатия (16×1.4×25)	34	Статор
5	Втулка для пружины	35	Фиксаторный штифт (5×14)
6	Держатель инструмента	36	Корпус двигателя
7	Стопорный рычаг	38	Прокладка
8	Винт с шестигранной головкой M8×30	39	Уплотнительное кольцо
9	Стандартная пружинная шайба 8	40	Маслоуказатель
10	Демпфирующее кольцо с малым отверстием	41	Крышка
11	Втулка вала	42	Винт с шестигранной головкой M5×12
12	Уплотнительное кольцо (24×5.2)	43	Установочный винт с шестигранной головкой и плоским концом M5×8
13	Разрезная втулка	44	Задняя крышка
14	Резиновая втулка	45	Изолирующая шайба
15	Шайба (57.4×68.4×2)	46	Узел держателя щеток
16	Демпфирующее кольцо	47	Угольная щетка
18	Ударник	48	Колпачок держателя щеток
20	Винт с шестигранной головкой M8×40	49	Резиновая шайба
21	Шайба (8.2×17.2×1)	50	Фланец
22	Бумажная шайба	51	Малый винт с крестовой головкой и пружинной шайбой M4×10
23	Уплотнительное кольцо (58×2)	52	Винт с шестигранной головкой M6×45
24	Уплотнительное кольцо	53	Стандартная пружинная шайба 6
25	Поршень	54	Плоская шайба 6
26	Поршневой штифт 11.5×44.2	56	Крышка корпуса
27	Игольчатый подшипник Nk18/20	57	Шариковый подшипник 6302VV (LFB)
28	Шатун	58	Стопорное кольцо для вала 22
29	Якорь	59	Шестерня №3
30	Пылезащитное уплотнение (12×31×2)	60	Шариковый подшипник 6201VV

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

61	Шестерня №2	85	Зажим для кабеля
62	Винт с шестигранной головкой М5×16	86	Защитная оболочка кабеля (ПВХ)
63	Насечённый фланец	87	Кабель питания (европейский стандарт)
64	Шариковый подшипник 6001VV	87	Кабель питания (британский стандарт)
65	Шариковый подшипник 6203VV-DC05 (LFK)	88	Переключатель
66	Кронштейн двигателя	89	Зажимная лента
67	Семиугольное уплотнение	90	Самоконтрящаяся гайка М8
68	Прокладочное кольцо 22.5×34×7.3	91	Винт с шестигранной головкой М8×16
69	Шариковый подшипник 6205-2RS	92	Держатель рукоятки
70	Крепление подшипника	93	Вал
71	Шпонка Вудрафа 4×6.5×16	94	Шплинт (4×40)
72	Коленвал	95	Ручка
73	Фланец	861	Шестигранный ключ (5 мм)
74	Уплотнительная шайба	862	Шестигранный ключ (6 мм)
75	Масляная пластина	863	Ключ
76	Масляный фильтр 5×75	864	Масленка в сборе
77	Гайка	865	Металлический корпус
78	Винт с шестигранной головкой М6×25	T1	Вспомогательная рукоятка (включает: 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95)
79	Винт с резиновой втулкой	T2	Узел стопорного штифта (включает: 1, 2, 3, 4, 5, 7)
82	Ёмкостная индуктивная сборка (Фильтр)	T3	Узел цилиндровой втулки (включает: 17, 19)
83	Саморез с полукруглой головкой и шайбой ST4×22	T4	Левая и правая рукоятки (включает: 80, 81)
84	Саморез с полукруглой головкой ST4.2×17		



**Комплектация
AZG03-15**

Номер	Наименование	Количество	Единица
1	Отбойный молоток	1	Шт.
2	Дополнительная рукоятка	1	Шт.
3	Шестигранный ключ	2	Шт.
4	Ключ	1	Шт.
5	Угольные щетки	1	Комплект
6	Масленка	1	Шт.
7	Инструкция	1	Шт.
8	Гарантийный талон	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии